

Tygodnik urzędowy

na miasto powiatowe Królewska Huta

Tygodnik dostarcza się każdemu właścicielowi domu **bezpłatnie**. Zażalenia dotyczące nieregularnego dostarczania uprasza się zwrócić do ekspedycji. Właściciele domów uprasza się, ów tygodnik dać swym lokatorom (komornikom) do wiadomości.

Amtsblatt

für den Stadtkreis Königshütte

Das Amtsblatt wird jedem Hausbesitzer **unentgeltlich** zugestellt. Etwaige **Beschwerden** über Unregelmäßigkeiten in der Zustellung bitten wir in der Expedition zu melden. Die Hausbesitzer werden gebeten, dieses Blatt bei ihren Mietern zur Kenntnis in Umlauf zu bringen.

Sobota, dnia 16. lutego 1924 r.

Przedpłata miesięcznie 400 000 mk. Ogłoszenia wynoszą od wiersza jednołamowego 10 000 mk.



Sonnabend, den 16. Februar 1924.

Bezugspreis für den Monat 400 000 Mark. Einrückungsgebühr für die gespaltene Zeile 10 000 Mark.

Rozporządzenie

Na podstawie § 3 ustawy o przedmiocie cen maksymalnych z dnia 4. VIII. 1914 r. (Dz. Ust. Rzeszy str. 339) w brzmieniu obwieszczenia z dnia 28. października 1914 (Dz. Ust. Rz. str. 458) ustanawiam na obszar górnośląskiej części Województwa następujące ceny maksymalne:

Anordnung

Auf Grund des § 3 des Gesetzes über Höchstpreise vom 4. VIII 1914 Dz. Ust. Rz. S. 339) im Wortlaut der Bekanntmachung vom 28. Oktober 1914 (Dz. Ust. Rz. S. 458) setze ich auf dem Gebiete des oberchl. Teils der Wojewodschaft Schlesien folgende Höchstpreise fest:

1. za piwo $\frac{3}{10}$ Liter w hotelach, w kawiarniach i restauracjach na 500 000 mkp.
für helles Bier $\frac{3}{10}$ Liter in Hotels, Kaffees und Restaurationen 500 000 „
2. za piwo ciemne $\frac{3}{10}$ Liter jak do 1-ego na 550 000 „
für dunkles Bier wie zu 1. 550 000 „
3. za piwo jasne $\frac{3}{10}$ litr. w wyszynkach na 480 000 „
für helles Bier $\frac{3}{10}$ Liter im Ausschank 480 000 „
4. za piwo ciemne jak do 3-go na 520 000 „
für dunkles Bier $\frac{3}{10}$ wie zu 3 520 000 „
5. za kawę z cukrem i mlekiem na 520 000 „
für Kaffee mit Milch und Zucker 520 000 „
6. za herbatę z cukrem na 450 000 „
für Tee mit Zucker 450 000 „
7. Za herbatę z cukrem i mlekiem lub cytryną na 500 000 „
für Tee mit Zucker und Milch oder Zitrone 500 000 „

Wojewoda.

Ceny maksymalne obowiązują w Król. Hucie od 13. II. 24 r. aż do odwołania.

Vorstehende Höchstpreise sind in Król. Huta vom 13. II. 24 bis zum Widerruf.

Magistrat w Król. Hucie.

Podwyższenie cen za wodę.

Dalsze znaczne podwyższenie własnych kosztów zmusza nas ustanowić cenę za 1 mtr. kubiczny wody zużytej po 1. lutego b. r. na 0,24 fr. Zi.

Królewska Huta, dnia 6 lutego 1924 r.

Magistrat.

Ogłoszenie.

Na podstawie § 3 ustawy o przedmiocie cen maksymalnych z dnia 4. sierpnia 1914 r. (Dz. Ust. Rzeszy str. 339) w brzmieniu obwieszczenia z dnia 28. października 1914 (Dz. Ust. Rz. str. 458) ustanawiam na obszar górnośląskiej części Województwa za czas od 16. II. aż do odwołania następujące ceny maksymalne dla mąki:

Bekanntmachung

Auf Grund des § 3 des Gesetzes über Höchstpreise vom 4. August 1914 (Dz. Ust. Rz. S. 339) im Wortlaut der Bekanntmachung vom 28. Oktober 1914 (Dz. Ust. Rz. S. 458) setze ich auf dem Gebiete im oberchl. Teile der Wojewodschaft Schlesien vom 14. b. m. bis Widerruf folgende Höchstpreise für Mehl fest:

- a) za mąkę żytnią 70%-towa cena maksymalna w hurcie za funt 255 000 mk.
für Roggenmehl 70% im Großhandel
- b) za mąkę żytnią 70%-towa w handlu detalicznym 280 000 mk.
für Roggenmehl 70% im Kleinhandel
- c) za chleb na — für Brot auf 255 000 mk.
za bułki — für Semmeln 80 g 100 000 mk.

Wojewoda.

Ceny maksymalne ważne od 16. b. m. — Die Preise sind gültig vom 14. d. Mts.

Królewska Huta, dnia 14. lutego 1924 r.

Magistrat.

Wasserpreiserhöhung.

Eine weitere beträchtliche Erhöhung der Selbstbezugskosten zwingt uns, den Abgabepreis für 1 cbm Wasser für den nach dem 1. Februar d. Js. festgestellten Verbrauch auf 0,24 Goldfranken festzusetzen.

Królewska Huta, den 6. Februar 1924.

Der Magistrat.

Poprawka

do obwieszczenia z dnia 1. lutego 1924 dot.
umowy między związkami ochrony lokatorów
i właścicieli domów:

Według przedłożonego oryginału przez przewo-
dniczącego związku ochrony lokatorów p. Rischke
brzmi umowa ta jak następuje:

Związki właścicieli domów i ochrony lokatorów
zawarły po wzajemnem porozumieniu się następu-
jącą umowę:

Do czasu trwania dewaluacji pieniężnej i do czasu
uregulowania komornego przez Województwo, o co obie
organizacje już kilkakrotnie bezskutecznie starały się
**pozostawia się do woli lokatorów (nie mają być
płacone)**, płacić wszelkie koszty gospodarcze wspólnie
przez wszystkich mieszkańców domu (włącznie) z gospo-
darzem), prócz umówionego z gospodarzem komornego.
Inwalidom i wdowom przyznaje się szczególne uw-
zględnienie.

Umowa ta jest ważna na miesiąc styczeń 1924.

Prócz tego wybrano komisję parytetyczną, która
rozstrzygać będzie sprawy sporne między najmobiorecami
i najmodawcami.

podp. Rischke. podp. Theimert.

Powyższa poprawka podaje się do publicznej
wiadomości.

Królewska Huta, dnia 14. lutego 1924.

Magistrat.

Ogłoszenie.

Z powodu rocznego zamknięcia kasowego będzie
Główna Kasa Miejska, Miejska Kasa Podatkowa i
Miejska Kasa Techniczna zamknięta dla interesentów
w dniach

19, 20. i 21. lutego 1924 r.

Królewska Huta, dnia 16. lutego 1924 r.

Magistrat.

Ogłoszenie.

Doniesienia o wypadkach w rolnictwie należy
odtąd wysyłać do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych
Województwa Śląskiego w Królewskiej Hucie i jedynie
do tego urzędu należy się zwracać w sprawach świadczeń
za tego rodzaju wypadki.

Królewska Huta, dnia 7. lutego 1924 r.

Magistrat.

Obwieszczenie.

Podług rozporządzenia policji ulicznej z dnia
26. lipca 1902 ust. B. § 121, każdy właściciel lub
rzędecia nieruchomości obowiązany jest oczyszczać dokładnie
trotuar i rynsztok wzdłuż całej długości frontowej swej
nieruchomości najpóźniej do 8 godz. rano i postarać
się o utrzymanie takowych w czystości.

Nadwyznaczne zanieczyszczenia, do których zaliczają
się również zatankania lodem lub śniegiem, należy na-
tychmiast usuwać.

Królewska Huta, dnia 3. stycznia 1924.

Magistrat.

Berichtigung

zur Bekanntmachung vom 1. Februar 1924 bet.
Bereinbarung des Mieterschutz- und Hausbesitzer-
Bereins.

Nach Vorlage des Originals durch den Vorsitzenden
des Mieterschutzvereins Herrn Rischke lautet die Ver-
einbarung wie folgt:

Nach gegenseitiger Verständigung der beiden Vor-
stände des hiesigen Mieterschutz- und Hausbesitzervereins
ist nachstehendes vereinbart worden:

Solange die Entwertung des Geldes fortschreitet
und die Wojewodschaft eine Regelung der Mieten, die
wiederholt von den beiden Organisationen beantragt
wurde, nicht vorgenommen hat, wird den Mietern an-
heim gestellt (nicht sind) neben der mit dem Wirt ver-
einbarten Höchstmiete die Bewirtschaftungskosten gemeinsam
von allen Hauseinwohnern (einschließlich des Wirts) zu
tragen. Bei Invaliden und Witwen ist eine besondere
Berücksichtigung zu befolgen.

Dieses Abkommen gilt für den Monat Januar 1924.

Außerdem ist eine Kommission auf paritätischer
Grundlage zur Schlichtung von Streitigkeiten zwischen
Mieter und Vermieter gebildet worden.

gez. Rischke, gez. Theimert.

Obige Berichtigung wird hiermit zur öffentlichen
Kenntnis gebracht.

Königshütte, den 14. Februar 1924.

Der Magistrat.

Bekanntmachung.

Infolge Rassenjahresabschlusses bleiben die Stadt-
hauptkasse, städtische Steuerkasse und städtische Betriebskasse
am 19., 20. und 21. Februar 1924

für den Verkehr mit dem Publikum gänzlich geschlossen.

Królewska Huta, den 16. Februar 1924.

Der Magistrat.

Bekanntmachung.

Die Unfallanzeigen der Landwirtschaft sind von
nun an dem Zakład Ubezpieczeń Społecznych Woje-
wództwa Śląskiego in Królewskiej Hucie zuzufenden und
ausschließlich sich an dieses Amt zu wenden betreffend
Zahlungsleistungen für derartige Unfälle.

Królewska Huta, den 7. Februar 1924.

Der Magistrat.

Bekanntmachung.

Nach der Straßenpolizei-Verordnung vom 26.
Juli 1902 Abschnitt B § 121 ist jeder Besitzer oder
Verwalter eines Grundstückes verpflichtet, den Bürger-
steig und den Rinnstein in der ganzen Frontlänge seines
Grundstückes täglich gründlich zu reinigen — bis spä-
testens 8 Uhr morgens — und dafür zu sorgen, daß
dieselben auch sauber erhalten bleiben.

Außergewöhnliche Verunreinigungen (dazu zählen
auch Eis- und Schneeverstopfungen) sind sofort zu
beseitigen.

Królewska Huta, den 3. Januar 1924.

Der Magistrat.

Podwyższenie cen prądu elektrycznego.

Z powodu podwyższenia własnych kosztów skutkiem wzrostu cen węgla od dnia 16. i 24. i innych wydatków zmieniają się po 5. lutym b. r. ceny za stwierdzoną regularnym odczytaniem zużytą energję elektryczną w sposób następujący:

§ 7. Taryfa prądu.

a) taryfa jednolita za światła i siłę	0,30 Zł. Fr.
b) „ za najwyższe obciążenia:	
najniższa stawka	0,26 „ „
najwyższa stawka	0,40 „ „
c) taryfa za godziny ograniczone	
najniższa stawka	0,26 „ „
najwyższa stawka	0,40 „ „
za kilowatgodzinę.	
d) Taryfa ryczałtowa:	
Miesięczna opłata wynosi: za 60 wat	2,95 „ „
„ 80 „	3,93 „ „
„ 100 „	4,92 „ „
„ 130 „	6,39 „ „
„ 160 „	7,87 „ „
„ 200 „	9,83 „ „

Królewska Huta, dnia 9. lutego 1924 r.

Magistrat.

Opłata za światło elektryczne ze sieci miasta Królewska Huta, bez miernika.

Przy cenie 0,30 Złotych franków za 1 Kilowatt-godzinę kosztuje żarówka drutowa 150 Volt:

16	25	32	50	75	100	świec watt
0,006	0,009	0,012	0,018	0,0225	0,030	Zł. Frs.
1. za 1 godzinę						
0,048	0,072	0,096	0,144	0,180	0,240	„
2. za 1 dzień						
0,018	0,027	0,036	0,054	0,068	0,090	„
3. za 1 miesiąc (31 Tage)						
1,44	2,16	2,88	4,32	5,40	7,20	„
4. za 1 rok (2000 godz.)						
2,—	18,—	24,—	36,—	45,—	60,—	„

Za amortyzację oprocentowanie i pokrycie innych kosztów instalacji uważamy za miernie dodatek ku powyższym cenom za żarówkę miesięcznie:

1. W instalacjach wykonanych do 1922 r.	300 000 Mp.
2. „ „ „ po 1923 r.	400 000 „
3. „ „ „ po 1923 r.	520 000 „

Królewska Huta, dnia 12. stycznia 1924 r.

Magistrat.

Preiserhöhung für elektrische Energie.

Zufolge weiterer Steigerung unserer Selbstbezugs-kosten, hervorgerufen durch die Kohlenpreiserhöhungen, vom 16. 1. 24. neben anderen Unkosten, treten für den nach dem 5. Februar d. Js. durch regelmäßige Ab-lefung festgestellten Verbrauch nachstehende Änderungen unserer Stromlieferungsbedingungen in Kraft:

§ 7. Stromtarif.

a) Einheitstarif für Beleuchtungs- und Kraftzwecke	0,30 G. Fr.
b) Tarif mit Höchstbelastung, niedrigst. Satz	0,26 „
höchster „	0,40 „
c) Sperrstundentarif	niedrigst. „ 0,26 „
höchster „	0,40 „

je K. W.

d) Pauschaltarif:

Die monatlichen Gebühren betragen:

für 60 Watt Nutzleistung	2,95 G. Fr.
„ 80 „ „	3,93 „
„ 100 „ „	4,92 „
„ 130 „ „	6,39 „
„ 160 „ „	7,87 „
„ 200 „ „	9,83 „

Królewska Huta, den 9. Februar 1924.

Der Magistrat.

Vergütungssätze für Bezug elektr. Energie aus dem Leitungsnetz der Stadt Król. Huta ohne Zähler

Bei einem Strompreise von z. Zt. 0,30 Goldfr. für eine Kilowattstunde kostet eine Metalldrahtlampe 150 Volt:

16	25	32	50	75	100	Kerzen Watt
0,006	0,009	0,015	0,018	0,0225	0,030	Goldfr.
1. in 1 Stunde						
0,048	0,072	0,096	0,144	0,180	0,240	„
2. in 1 Tage						
0,018	0,027	0,036	0,054	0,068	0,090	„
3. in 1 Monat (31 Tg.)						
1,44	2,16	2,88	4,32	5,40	7,20	„
4. in einem Jahre (2 000 Brennstunden)						
12,—	18,—	24,—	36,—	45,—	60,—	„

Für Amortisation, Verzinsung und Unterhaltung der elektrischen Hausinstallationen, halten wir zu vorstehenden Preisen folgende Zuschläge für je Brennstelle und Monat als angemessen:

1. Für Anlagen die bis 1922 hergestellt waren	300 000 Mp.
2. „ „ „ „ 1933	400 000 „
3. „ „ „ nach 1923 erricht. word. sind	520 000 „

Królewska Huta, den 12. Februar 1924.

Der Magistrat.

Obwieszczenie.

Począwszy od 1. stycznia 1924. będą rachunki za zużycie wody i elektryczności wystawiane na franki złote.

Zapłata rachunków ma nastąpić natychmiast do rąk urzędnika ściągającego zapłatę, lub najpóźniej 3 dni po doręczeniu rachunku do Kasy gospodarczej ulica Bytomska 11. I. p. Kwoty rachunkowe płatne są w markach polskich, obliczonych według urzędowego kursu franka złotego w dniu płatności.

Przy przekroczeniu terminu płatności należy się 1% dopłaty za każdy dzień zwłoki.

Przedpłaty na styczeń pobrane z należnościami za światło w miesiącu grudniu z. r. nie zostaną zaliczone na rachunkach styczniowych, lecz obliczone według urzędowego kursu franka złotego w dniu wpłaty, zatrzymane jako kaucje

Żądanie przedpłat odpada.

Królewska Huta, dnia 31. stycznia 1924.

Magistrat.

Właściciele domów!

Zabezpieczajcie wodomierze i wodociągi przed **zamiarzeniem**. Odtajenie tychże powoduje wielkie koszty, **które właściciele domów ponosić muszą.**

Królewska Huta, dnia 17. listopada 1923 r.

Magistrat.

Obwieszczenie.

Dnia 22. i 23. lutego 1924 r. do południa od godz. 9 odbędzie się w miejskim lombardzie przy ul. Bytomskiej 19 licytacja pozostałych zastawów, od bież. Nr. 97 711 do 99 450 (patrz wywieszenie), które w czasie od 22. września 1923 r. do włącznie 28. grudnia 1923 r. zostały zastawione i do dnia licytacji nie wykupione.

Wykup przepadłych zastawów musi być skuteczniejszy najpóźniej do czwartku, dnia 14. lutego 1924 r., gdyż w przeciwnym razie począwszy od dnia 15. lutego pobierane będą koszty licytacyjne.

Przed licytacją lombard, w czwartek, dnia 21. lutego 1924 r., dla publiki jest zamknięty.

Królewska Huta, dnia 8. stycznia 1924 r.

Magistrat.

Wezwanie.

W dniach 13. i 14. września 1923 r. zostały licytowane zastawy założone w czasie od 19. lipca do 21. września 1923 r. włącznie od bieżącego Nr. 96 221 do 97 710.

Otrzymane stąd nadwyżki mogą być podjęte w ciągu rocznego terminu za oddaniem kwitu zastawowego w naszej miejskiej kasie lombardowej.

Królewska Huta, dnia 4. stycznia 1923 r.

Magistrat.

Bekanntmachung.

Ab 1. Januar 1924 werden die Rechnungen für den Verbrauch von elektr. Energie und Wasser in Goldfranken ausgestellt.

Die Bezahlung hat sofort an den Einziehungsbeamten, spätestens jedoch innerhalb 3 Tagen nach Empfang der Rechnung in der Betriebskasse, ulica Bytomska 11 I zu erfolgen. Die Beträge sind zum amtlichen Kurs des Goldfranken am Zahlungstage in Polenmark zu zahlen.

Bei Ueberschreitung des Zahlungstermines wird ein Zuschlag von 1% pro Verzugstag erhoben.

Die mit den Lichtrechnungen für Dezember in Polenmark gezahlte Vorauszahlung für Januar, wird bei den Januarlichtrechnungen nicht verrechnet, sondern zum amtlichen Goldfrankenkurs am Einzahlungstage der Rechnung, in Goldfranken umgerechnet, als Kaution einbehalten.

Die Forderung von Vorauszahlungen fällt weg.

Królewska Huta, den 31. Januar 1924.

Der Magistrat.

Hausbesitzer!

schützt die Wassermesser und Wasserleitungen vor dem **Einfrieren**. Die Wiederauftauarbeiten verursachen beträchtliche Kosten; diese werden den Hausbesitzern in Rechnung gesetzt.

Królewska Huta, den 17. November 1923.

Der Magistrat.

Bekanntmachung.

Am 22. und 23. Februar 1924 vormittags von 9 Uhr ab findet in der städt. Pfandleihanstalt Beuthenerstrasse 19 eine Versteigerung zurückgebliebener Pfänder von lfd. No. 97 711 bis 99 450 statt, (s. auch Aushang), welche in der Zeit vom 22. September 1923 bis einschliesslich 28. Dezember 1923 verpfändet und bis zum Versteigerungstage nicht ausgelöst worden sind.

Das Einlösen der verfallenen Pfänder muss bis spätestens Donnerstag, den 14. Februar 1924 geschehen sein, da sonst ab Freitag, den 15. Februar Versteigerungskosten erhoben werden.

Vor der Versteigerung ist das Leihhaus Donnerstags, den 21. Februar 1924 für das Publikum geschlossen.

Królewska Huta, den 8. Januar 1924.

Der Magistrat.

Aufruf!

Am 13. und 14. September 1923 wurden die in der Zeit vom 19. Juli 1923 bis einschließlich 21. September 1923 versetzten, aber nicht wieder eingelösten Pfänder von lfd. Nr. 96 221 bis 97 710 versteigert.

Die hierbei erzielten Überschüsse können binnen Jahresfrist gegen Rückgabe des Pfandscheines bei unserer Kasse Lombard miejski abgehoben werden.

Królewska Huta, den 4. Januar 1924.

Magistrat.